

## **SULAT NI AA TESSALONEKA SULAT KARUWA NA min si Paul**

Sasaw manga aa Almasihin ma दौरa Tessa-loneka sabab s̄a' pamikil sigam pasal kabayik si Isa Almasi min diyōm sulga'. Uk kasehean, hi' na iya bayi pabayik. Hangkan piyabohan uk si Paul surat karuwa na itu bo' baan na sigam subay niya' dakayo' aa mamarahi laat paluwas dahu bo' iyampa pabayik si Panghu' Isa. Manjari manga aa bay magkahagad ma si Isa subay tabo uk aa mamarahi laat ian maghinang laat, bo' paruhun na peen manga dusa ma diyōm dunya. Pituwahan uk na manga bean si Isa, daa sigam siyoho' lisuan. Siyoho' sigam mag-usahatan di sigam supaya niya' balanja' sigam, maka siyoho' isab nabang pagkahi sigam. Bayi soho' na mahōgōt pangandōl sigam tudju ni si Isa minsan sigam makalabay kabinsanaan, sabab jiyagahan du sigam uk Tuhan, maka tiyungbasan uk na laat ma suku' minsana' sigam.

### *Lapal surat si Paul*

<sup>1</sup> Surat itu min aku, si Paul, maka min sehe' ku si Silas maka si Timuti, pisampay paiyu ni kaam ma manga jamaa si Isa Almasi magtipun ma दौरa Tesseloneka, hati na ni manga suku' 'Mma' tabi Tuhan maka si Panghu' Isa Almasi. <sup>2</sup> Mura-murahan bang peen kaam piniyaan tatabangan

maka kasannangan atay uk 'Mma' tabi Tuhan  
maka uk Panghu' tabi si Isa Almasi.

*Pasal hukuman katapusan ma waktu kabayik  
si Isa*

<sup>3</sup> Manga dawuranakan ku magpangandöl ma si  
Isa Almasi, wajib kami magsukul sadja ni Tuhan  
ma sabab bi sakahaba' waktu. Iya hangkan kami  
patut magsukul sabab mehe na kasongan pag-  
iman bi tudju ni si Isa Almasi, maka pasong isab  
kaam maglasa-liyasahi dangan maka dangan.  
<sup>4</sup> Iya na itu sababan na hangkan kami mantug  
ma pasal bi ni manga pagtipunan jamaa Tuhan.  
Sabab minsan kaam ma diyöm katiksaan maka  
kabinsanaan, sandal sadja kaam maka natas  
pangandöl bi ma Tuhan. <sup>5</sup> Suga' pakaradjaan  
itu kamemon muwan tanda' in hukuman Tuhan  
böntöl du, sabab sandalan bi katiksaan ma sabab  
suku' Tuhan kaam, bo' minnihi' kitauhan in  
kaam töp pisöd ni diyöm pagparinta Tuhan.  
<sup>6</sup> Böntöl asal hukuman Tuhan, tiksa' du uk na  
manga aa bayi niksa' kaam. <sup>7</sup> Kaam iyu magka-  
susahan ma buttihian, biyuwanan du kaam  
kahayanan, maka iya du kami, biyuwanan  
isab. Hinang itu uk Tuhan bang palahil na si  
Panghu' Isa pabayik min diyöm sulga' magbe'  
maka manga malaikat na kawasa. <sup>8</sup> Paitu du  
iya libut uk dallet api bo' pabötang na hukuman  
ma sasuku 'nsa' baya' tau ma Tuhan, maka  
ma sasuku isab 'nsa' magkahagad ma lapal hap  
pasal si Isa Panghu' tabi. <sup>9</sup> Iya hukuman Tuhan  
ma manga aa ian mulka' 'nsa' niya' katöbtöban  
na. Pibutas sigam min Panghu' tabi maka min  
kawasa sahaya na, <sup>10</sup> ma 'llaw pabing si Isa

Almasi paitu. Iya na itu waktu pamaehe iya uk aa suku' na, waktu pamaehe ma iya uk aa magpangandōl kamemon. Talapay isab kaam iyu mudji iya ma waktu hi' sabab kahagad bi bayi pangalupal kami ma kaam pasal si Isa. <sup>11</sup> Hangkan kami ngamu'-ngamu' na peen ni Tuhan ma sabab bi. Iya amu' kami ni iya, bang peen kaam tiyabangan uk na bo' kaam makahinang ayi-ayi iya patut hinang uk manga aa bayi liganan uk Tuhan. Iya amu' kami isab, bang peen kaam tiyabangan min kawasa na, bo' tahinang bi kahapan kamemon iya miyaksud uk bi hinang, iya tiyuyu' uk bi ma sabab si Isa iya pangandōlan bi. <sup>12</sup> Hangkan kami ngamu'-ngamu' buttihi' supaya piehe ōn si Isa Panghu' tabi ma sabab bi. Maka iya du kaam piehe du uk na ma sabab tatabangan min Tuhan ta sampay min si Panghu' Isa Almasi.

## 2

### *Banta Tuhan*

<sup>1</sup> Na, in pasal kapaitu Panghu' tabi si Isa Almasi, maka pasal pagtipun tabi ma iya, iya na itu pamandu' kami ma kaam manga dawuranakan ku. <sup>2</sup> Daa kaam magdayi'-dayi' sasaw atawa susa bang niya' take bi hunub-hunub pasal 'llaw kapaitu si Panghu' Isa taabut na. Daa beun bi minsan bissala bayi kono' pibissala ma kami uk Tuhan, atawa habal pagmahalayak kami atawa halling bayi kono' tasulat kami. <sup>3</sup> Daa kaam me' lingōg minsan hinang ingga halling aa pasal 'llaw iyu hi'. 'Nsa' magtuwi takka,

sabab in kahekahan manusiya' ma dunya itu subay magpanagga' ma Tuhan dahu maka niya' dakayo' aa mamarahi laat subay paluwas dahu bo' iyampa takka 'llaw iyu hi'. Aa iyu nalka' iya pamakadal ma iya. <sup>4</sup> Kiyuntara uk na iya ayi-ayi kamemon iya pagtuhanan uk manusiya' maka kamemon iya siyumba uk sigam. Magpalangkaw du iya di na min aa kamemon, hati na pasōd iya sampay ni diyōm langgal Tuhan. Ningko' du iya may'an magpamahalayak in iya Tuhan. <sup>5</sup> 'Nsa' taintōm bi baha'? Bayi na itu pama' ku ma kaam waktu kamaiyu ku le' ma kaam. <sup>6</sup> Katauhan bi du bang ayi iya ngagpang aa mamarahi laat hi', iya hangkan 'nsa' magtuwi paniya' bayi uk ku hi'. Subay taabut waktu bayi giyantaan iya bo' iyampa iya paluwas. <sup>7</sup> Ma buttihi' maghinang asal aa mamarahi laat ian, suga' patapuk. 'Nsa' le' patampal hinang na sataggōl masi maitu iya ngahawiran iya. <sup>8</sup> Subay na killoan iya mangahawid bo' iyampa paluwas aa mamarahi laat hi'. Suga' tubag du iya uk si Panghu' Isa ma waktu kabayik na paitu. Matay iya uk napas Panghu' magmula iya magtuwi ma sabab sahaya Panghu'. <sup>9</sup> Jari pagluwas aa itu, niya' kawasa na min nakura' sayitan iya hangkan iya makahinang kaginis an hinang kawasan maka manga paltandaan maka hinang makainu-inu, suga' 'nsa' bannal. <sup>10</sup> Giyuna uk na kalaatan indaginis pamarupangan manga aa nudju nalka'. Iya hangkan sigam nudju nalka' sabab 'nsa' sigam baya' me' ma pandu' kasabannalan. 'Nsa' tatayima' uk sigam bo' supaya sigam kalappasan min hukuman dusa. <sup>11</sup> Pagka salaihi', pitakka-

han sigam uk Tuhan akkal-pikilan bengkok, iya poon sigam magkahagad kaputingan. <sup>12</sup> Iya katudjuhan na, in aa kamemon 'nsa' bayi maka-pangahagad ma pandu' kasabannalan suga' kaamuhan gam peen maghinang kalaatan, subay pibōtangan du hukuman.

*Pangandōl bi subay pitōtōg*

<sup>13</sup> Suga' kaam iyu, manga dawuranakan ku kilasahan uk Panghu' tabi, subay kami magsukul ni Tuhan ma pasal bi sakahaba' waktu. Sabab bayi kaam tapene' asal uk Tuhan min awal tagna' lagi', supaya kaam kalappasan ma sabab hinang Nyawa Tuhan masutsi diyōm atay bi, maka ma sabab pagkahagad bi ma pandu' kasabannalan pasal si Isa Almasi. <sup>14</sup> Iya na ko' hi' poon na iya hangkan kaam tapene' uk Tuhan, pagka take bi lapal hap iya bayi pagnasihat kami ma kaam. Tapene' kaam uk na supaya kaam magbe' pilangkaw maka si Isa Almasi, Panghu' tabi.

<sup>15</sup> Hangkan na, manga dawuranakan ku, patōtōgun bi pangandōl bi. Bōgbōgin bi tōōd isab manga pandu' bayi take bi min bo' kami, sampay manga pandu' ma diyōm sulat bayi pabohan kami ma kaam.

<sup>16</sup> Bayi kitabi kilasahan uk 'Mma' tabi Tuhan, maka tiyabang kitabi uk na, hangkan pamuwan na na ma kitabi katōtōgan atay natas ni kasaumulan. Pamuwan na isab pangahōwat 'nsa' magkapinda. Mura-murahan, bang peen 'Mma' tabi Tuhan maka Panghu' tabi si Isa

Almasi <sup>17</sup> mahōgōt atay bi maka makōsōg kaam supaya hap sadja hinang bi maka bissala bi.

### 3

#### *Pasal pangamu' tabang ni Tuhan*

<sup>1</sup> Na, manga dawuranakan ku, amuin bi kami tabang ni Tuhan, bang peen lakkas palatag lapal Panghu' tabi, bang peen hiyulmat isab lapal itu uk manga aa makake iya, sali' bayi pangahulmat bi. <sup>2</sup> Ngamu' kaam isab bang peen kami piyuwas uk Tuhan min aa jahulaka', sabab 'nsa' aa kamemon iya magkahagad ma lapal hap.

<sup>3</sup> Lipara kapangandōlan tōōd Panghu' tabi. Pihōgōt uk na iman bi, jiyagahan isab kaam uk na bo' kaam 'nsa' inay-inay uk nakura' sayitan.

<sup>4</sup> Mangandōl kami ma kaam ma sabab Panghu' tabi, bo' katauhan kami in kaam tantu me' ma bayi panohoan kami ma kaam, maka hinang bi na peen asal.

<sup>5</sup> Mura-murahan, bang peen kaam iyulinan uk Panghu' bo' pasong tau bi pasal lasa Tuhan ma kaam, maka pasal kasandal si Almasi.

#### *Manga aa 'nsa' subay lisuan*

<sup>6</sup> Manjari, manga dawuranakan, pagka niya' kapatut kami min Panghu' tabi si Isa Almasi, soho' ta kaam paōkat min pagkahi bi bean si Isa kasehean, iya lisuan mag-usahahan di sigam, maka 'nsa' me' ma bayi pamandu' kami ma kaam. <sup>7</sup> Sabab kaam iyu, katauhan bi asal in kami itu subay paningōran bi. Iya kamaiyu kami lagi' ma kaam 'nsa' kami bayi lisuan maghinang. <sup>8</sup> 'Nsa' du kami bayi ngamu' biyalanjaan uk bi

suga' biyayaran uk kami ayi-ayi bayi pamalanja' kami. Gam peen kami maghulas-magsangsa' 'llaw maka sangōm bo' supaya niya' kalluman kami bo' supaya kaam iyu 'nsa' kabohatan malanjaan kami. <sup>9</sup> Patut asal bang kami ngamu' biyalanjaan uk bi, suga' malanjaan kami di kami bo' niya' kapamintangan bi. <sup>10</sup> Sabab minsan ma waktu kamaiyu kami ma kaam, niya' bayi pamandu' kami ma kaam, uk na hi', "Bang aa 'nsa' baya' maghinang, subay iya 'nsa' pakan bi."

<sup>11</sup> Iya hangkan itu bissala, sabab makake kami niya' iyu ma kaam manga aa lisuan mag-usaha maka kabiyaksahan sigam palamud ma palkala' 'nsa' suku' sigam. <sup>12</sup> Na, manga aa salaihi', noho' kami maka mituwa kami ma sigam min kapatut Panghu' tabi si Isa Almasi, subay sigam pahantap mag-usahatan di sigam.

<sup>13</sup> Suga' kaam, manga dawuranakan ku, daa kaam siyumu maghinang hap. <sup>14</sup> Bang niya' maiyu ganta' nagga' me' ma panohoan kami iya ma diyōm sulat itu, indanin bi aa ian bo' daa kaam magbe' maka iya bo' supaya iya iya'. <sup>15</sup> Daa peen iya bistahun bi sali' banta bi, suga' pituwahin bi iya sali' dakayo' danakan bi.

### *Bissala katapusan*

<sup>16</sup> Mura-murahan, bang peen Panghu' tabi, iya poonan kasannangan, muwanan kaam kasannangan diyōm atay bi sakahaba' waktu, minsan ayi makani-kaam. Mura-murahan isab, bang peen iya taptap ma kaam kamemon.

<sup>17</sup> Aku, si Paul, nulat katapusan sulat itu pag-addat ku ma kaam. Salaitu asal hatan ku ma sulat ku kamemon, tanda' in aku bayi mabo.

<sup>18</sup> Na, mura-murahan, bang peen kaam kamemon piniyaan tatabangan mehe uk si Panghu' Isa Almasi.

Wassalam



**Kitab Injil**  
**Sama, Pangutaran: Kitab Injil (New Testament)**  
copyright © 1994 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Sama, Pangutaran)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source  
files dated 29 Jan 2022

2151cb29-f3ad-5b77-a81f-9337cdca0c86